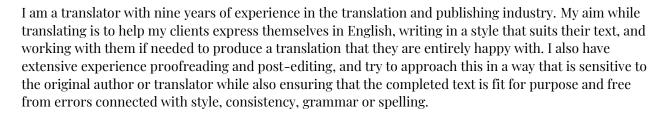
AA TRANSLATION & LANGUAGE SERVICES

Abigail Austen Price

Translating humanity: culture, history & today's world

- English native speaker (British English)
- **❖** French advanced knowledge
- * Russian advanced knowledge
- **❖ Translation pairs:** Russian > English; French > English
- ❖ Software: SDL Trados Studio 2021
- ❖ **Professional membership:** ITI (Affiliate); ITI East Anglia branch



AFFILIATE MEMBER

A Translation

ℰ Language Services

Institute of Translation and Interpreting

I work with

SDL* Trados Studio

Over the years, I have translated a variety of text types, from sports and casino content to travel & tourism, retail and administrative texts. However, my passion has always been the study of humanity: our world, our cultures and our histories. This is a beautiful and diverse world we live in, and I take great joy in helping to share human stories with new audiences: through translation, we can promote cultural awareness, empathy and tolerance across borders.

Education & Qualifications:

2015–2016 MA Applied Translation Studies – University of Leeds, UK (Merit)

2009–2013 BA Joint Honours, French and Russian – University of Leeds, UK (2.1, distinction in

spoken Russian)

2011 Term Abroad – University of Burgundy, France

Year Abroad – TsMO (Centre for International Education), branch of Moscow State

University, Russia

TESOL Certificate: Level 4 – St. Giles College, London, UK

2008 4 A-Levels: English Lit. (A), General Studies (A), French (B), History (B).

Chelmsford County High School for Girls, Essex, UK

2006–2008 ABRSM: Grade 8 piano, Grade 6 cello

CPD 2024:

Aprii 2024	Open University – Working with charts, graphs and tables (15 hours)
	Open University – Understanding International Development (20 hours)
March 2024	ITI French Network - Specialisation Panel on International Development (1.5 hours)
January 2024	ITI SHEA discussion panel - Climate change and sustainability (1 hour)

Experience:

- ❖ Academic articles (inc. music & culture; sport & psychology)
- ❖ Art film subtitling ℰ funding proposals
- **❖** Certificates ℰ identification documents
- ❖ Exhibition texts ℰ press releases for art galleries
- General marketing (inc. press releases, website content, landing pages, consumer reviews)
- ❖ NGO reports: social, economic and political rights
- Press releases and reports for charity and social enterprise events
- ❖ Sports betting ℰ casino content (inc. games, rules, odds, marketing)
- Terms and conditions

Work History:	
2022-Present 2015-2020	Freelance translator, <i>AA Translation & Language Services</i> Russian-English, French-English translation, editing, proofreading and language lessons. Specialising in the arts, culture and social sciences; sports, gaming and leisure, tourism.
2020-2022	Associate Senior Translator, <i>RWS Group (formerly SDL)</i> , Remote Russian–English, French–English translation, review; subtitling and transcription. Responsible for maintaining client–specific style guides and updating resources based on client feedback; providing feedback to colleagues and freelancers; performing quality assessments on client texts.
2017-2019	Translation Manager , <i>Independent Content Services Ltd</i> , Leeds, UK Translation project management; Russian-English translation, editing proofreading; client services; administrative duties.
2015-2017	Author Services Executive, <i>The Charlesworth Group</i> , Huddersfield, UK Translation project management; client services; checking revisions; administrative duties.
2014-2015	English Teacher, <i>British Educational Centre</i> , Moscow Region, Russia English teaching for all ages and levels.
2013-2014	English Teacher , <i>Leeds Language College</i> , Leeds , UK English teaching for adults at all levels, including exam preparation (FCE, IELTS).
2010-2012	English Teacher, Russia and UK Part-time teaching for large groups of young adults.